CONSEIL GENERAL DE LA HAUTE-GARONNE
MAIRIE DE TOULOUSE
CINEMATHEQUE
ATRIA TOULOUSE CENTRE
KLM
tve
France 3 Sud
ibis Hotel - Restaurant
REGION MIDI PYRENEES
MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES
UNIVERSITE DE TOULOUSE LE MIRAIL
LA DEPECHE du Midi
TOULOUSE ET MIDI-TOULOUSAIN
AIR FRANCE
E.S.A.V.

INVITÉS

Nelson PEREIRA DOS SANTOS (Brésil)
Tomas GUTIERREZ ALEA (Cuba)
Mirta IBARRA (actrice) (Cuba)
Leonardo FAVIO (Argentine)
Marcelo PINEYRO (Argentine)
Arturo RIPSTEIN (Mexique)
Paz Alicia GARCIADIEGO (scénariste) (Mexique)
Carlos CARRERA (Mexique)
Felipe ALJURE (Colombie)
Fausto CABRERA (Colombie)
Alfredo ANZOLA (Venezuela)
Ignacio AGUERO (Chili)
Carmen GUARINI (Argentine)
Marcos BECHIS (Argentine)
Jacqueline LUSTIG (Argentine)
Guillermo ESCALON (El Salvador)
Carmen CASTILLO (Chili)
Carlos Henriquez CONSALVI (El Salvador)
Oscar José CARBALLO, école de cinéma (Argentine)
Manuela BALZA, école de cinéma (Argentine)
Moïses FINALE, peintre (affiche Rencontres)
Efrain SARRIA, Filmoteca de Madrid (Espagne)
Enrique COLINA (Cuba)
Lola MILLAS GARCIA, Casa de America (Espagne)
Edgard TENEMBAUM, ELLIPSE Programme (Canal+) (France)
Manuel PEREZ ESTREMERA, Festival de San Sebastian (Espagne)
Luc BERANGER, distributeur CINÉ-SUD
Jacques BUCIU, JBA Productions
Dominique SENTILHE, Médiathèque des 3 Mondes
José RIBA, AFP
Fabiola BELTRAN, ANSA
Carlos PARDO, Monde Diplomatique
Michael CHANAN (G.B.)
Angel AMIGO, producteur (Espagne)
Eliane DAMEL (Ministère Aff. Etrangères)
Jean Pierre BOURHIS (Coop. Internationale FEMIS)
Jorge RUFFINELLI (Standford University)

NOUS REMERCIONS POUR LEUR CONCOURS

La DRAC Midi-Pyrénées, Le Conseil Général, Le Conseil Régional, la Ville de Toulouse, La Cinémathèque de Toulouse, les cinéma ABC et REX, l'Université de Toulouse le Mirail, France 3 Sud, La Dépêche du Midi, l'Ecole Supérieure d'Audiovisuel, Institut Pluridisciplinaire d'Etude sur l'Amérique Latine, Institut National de l'Audiovisuel, le Rectorat de l'Académie et le CRDP, le Lycée de la Communication, les ambassades du Pérou et de la Colombie, le Centre Culturel du Mexique, la Cinémathèque Québécoise, la Cinémathèque Suisse, la Cinémathèque Française, Ecran Sud, le Centre Culturel d'Albi, la Scène nationale de Foix et de l'Ariège, "Vive le Cinéma" de Muret, "Le Central" de Colomiers, les cinémas de Rodez et de Saint-Gaudens, la Fédération des Oeuvres Laïques et le "Cinéma", l'Inspection Académique, l'Institut Cubain de l'Art et de l'Industrie Cinématographique, l'Institut Mexicain du Cinéma, TVE, Channel Four, la Médiathèque des Trois Mondes, Ciné Sud, le Fondo de Fomento Cinematografico du Venezuela, Manuel Perez Estremera, José Maria Riba, Instituto Nacional de Cine d'Argentine, la SNCF, Hôtel Atria, Hôtel Ibis, le Crédit Agricole, Canal+, Radio France Toulouse, le Club de la Presse de Midi-Pyrénées, la Cave de Fronton ADC, ... tous ceux et celles qui ont pris part à la préparation de ces 6e Rencontres.

Fresa y chocolate de Tomás Gutiérrez Alea (collaboration : Juan Carlos Tabio. Ours d'Argent et Prix spécial du Jury, Berlin 1994. Mirta Ibarra et Wladimir Cruz.

AUX CORDELIERS

TOUS LES JOURS

LATINO - BAR

A L'HEURE DES REPAS, MIDI ET SOIR,
RENCONTRE AVEC LES INVITÉS PRÉSENTS.

EDITORIAL

1989 -1994
6e Rencontres

Une semaine durant, les écrans toulousains auront la couleur de l'autre Amérique. Du Mexique au Chili et à l'Argentine, en passant par le Salvador et le Brésil, après un détour par Cuba et Haïti, quelque soixante films de longs métrages, plus de vingt vidéos et une dizaine de courts métrages sont présentés pour nous offrir d'autres visions du monde. Les écrans de Toulouse et aussi ceux de nombreuses villes de la région seront éclairés par les oeuvres de cinéastes qui mettent en scène le réel et l'imaginaire de l'Amérique Latine.

A l'heure où les affrontements dits du Gatt ont fait mesurer le risque de l'uniformité hollywoodienne, les Rencontres, fidèles à leur vocation de favoriser échanges et communication, invitent de très nombreux réalisateurs, acteurs, producteurs, journalistes, distributeurs, ... Malgré les libéralismes sauvages qui, d'Ushuaïa au Rio Grande, réduisent les aides à la production et à la distribution, la qualité et la créativité artistique des cinémas latino-américains ont été distinguées dans de nombreux festivals internationaux. Littérature et musique latino-américaines sont devenues indispensables à la culture mondiale, son cinéma y parviendra aussi.

A la veille du centenaire du cinématographe, ces oeuvres si diverses seront à l'honneur. Le septième art ne se limite pas aux quelques formes hégémoniques des pays riches et puissants. Créées dans un esprit solidaire avec les peuples latino-américains, les Rencontres maintiennent cette orientation en donnant ce plus au sens des images.

Comme pour les cinq précédentes éditions, nous avons choisi d'aider plus particulièrement un pays, le Salvador; le peuple salvadorien, après douze ans de guerre, des milliers de morts et d'immenses souffrances, a choisi la négociation pour passer de la guerre à la paix. Notre témoin sera cette année le directeur fondateur de "Radio Venceremos".

Rencontres donc pour la pluralité des cinématographies, contre la standardisation croissante (jeter les ponts de coproductions Europe/Amérique Latine y aiderait fort), pour la solidarité avec les cultures et les peuples latino-américains.

N° 2

1994 - 50 Frs

Revue unique en langue française, publication annuelle à l'occasion des Rencontres de Toulouse.

Au sommaire :

- **Cinéma et littérature**
  García Márquez, le Cinéma Novo brésilien, la nouvelle de Senel Paz (qui a servi de synopsis pour Fresa y chocolate), traduite par François Maspero.
- **Les co-productions Europe/Amérique Latine**
- **La situation du cinéma** dans les différents pays latino-américains.

ARCALT - Rédacteur en chef: Paulo Antonio Paranaguá

ARCALT

Association - Rencontres Cinémas d'Amérique Latine de Toulouse Association Loi 1901, née de la convergence d'associations et de militants du cinéma et de l'Amérique Latine, constituée de bénévoles qui organisent les Rencontres de Toulouse depuis 1989.

2, rue du Prieuré
31000 Toulouse
Tél: 61 22 00 87
Fax: 61 22 01 61

Directeur artistique:
Paulo PARANAGUA
Tél: 45 70 98 39
Fax: 44 24 51 21

Attaché de Presse:
Philippe LAURENCEAU
Tél: 43 70 61 20
Fax: 43 70 83 82

A tercera margem do rio, de Nelson Pereira dos Santos. Ilya São Paulo, Sonjia Saurin.

ÉCHANGES ENTRE ÉCOLES DE CINÉMA

C'est devenu une tradition, dans le cadre d'un partenariat des plus naturels, l'École Supérieure d'Audiovisuel (ESAV) et l'ARCALT invitent une École de cinéma d'Amérique Latine. Après l'École internationale de San Antonio de los Baños (Cuba), et l'Université de Guadalajara (Mexique), le Centro de Experimentación y de Realización Cinematográfica de Buenos Aires (Argentine) représenté par Silvia Barales (Directrice) et un étudiant, nous fera découvrir les travaux d'école.

TABLE RONDE - ATELIER

Au cours de ses Rencontres, nous nous efforçons de mettre en contact les professionnels du cinéma pour une diffusion plus importante de la cinématographie d'Amérique Latine.

PLF. MAR. 2. 091